

208354

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7159328 / 18.07.2018
Purch. ord. no.: 5500034311
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020572 / 14.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 3.445 KG Net weight 2.584,400 KG

180194534
5008398443
180195285

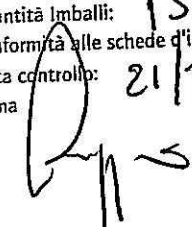
Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500643600 Transmission Housing Chart	455 PC	2.584,400 KG
	Customer article number: 2500643600Position1		
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	13 PC	190 KG
900002	TBA-501492 Formtray GG 250.0.3315.00-Fertigt. gelb	78 PC	671 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 655
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 13
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 21/7/18
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny zastrzeżenie. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) 18006355																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Getrag SPA Via Dei Ciclamini 4 70026 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procen.pl WGM 32721 WOT 16 N8																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Maliaria			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking over the goods (place, country, date) 180718 GETRAG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR. on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached LSnr. 222.435			19 Postanowienia szczególne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 32 Pal. Bekr. Begehauser 24 Pal. Pumpen + Klappen	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 15400 kg	12 Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3																											
INTERNATIONAL TRANSPORT AND SHIPPING																																	
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions	14 Postanowienia dotyczące przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage Przewoźne zapłacone / frei / Carriage paid Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłażenia Zu zahlen vom: To be paid by <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">Przewoźne / Fracht / Carriage charges</th> <th style="width: 10%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 10%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 10%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			Przewoźne / Fracht / Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
Przewoźne / Fracht / Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																																	
Saldo / Zuschläge / Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																																	
Ubezpieczenie																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in Bad Windsheim 18.07.18		15 Zapłata / Rückertstaltung / Cash on deliver KUEHNE+NAGEL s.r.l.																															
22 GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 5 91438 Bad Windsheim Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender		23 PROCEN PROCEN Sp. z o.o. 00-517 Warszawa, ul. Marszałkowska 80 tel. 22 490 91 85-86, fax 22 490 91 84 e-mail: biuro@procen.pl Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		24 Przewoźnik / Carrier Procen Sp. z o.o. Miejsowość / Ort / Place 21 LUG 2018 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di verità sulla qualità e quantità"																													